THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVIII—No. 65 SATURDAY, AUGUST 22, 1964 Toronto, Ont

More Qualified Japanese For Canada : Rene Tremblay

Rene Tremblay
Immigration Minister

OTTAWA. — "Steps have been taken which will result in a growing movement to Canada of qualified Japanese professional and technical workers and their families," revealed Minister of Citizenship and Immigration Rene Tremblay last week in the House of Commons. He did not elaborate on the methods.

Although emigration from Japan to Canada has been averaging less than 200 annually, Tremblay has promised Japanese economic and immigration officials that people who do qualify and are admitted to Canada will be given complete assistance by the Canadian immigration service to locate jobs, homes and aided fully as they would be in one of their own government-organized group settlements.

While Mr. Tremblay expressed his hopes of seeing more Japanese come to Canada he made no mention of this country's greater restrictions on Asiatic emigration in the areas of sponsored emigrants than other European groups.

At present regulation 31 (IV) provides that persons who are from Europe, including Turkey, North Central or South America or Egypt, Israel and Lebanon may come to Canada if they are sponsored by their mother, father, brother or sister or providing they are under 21, by a grandparent, aunt or uncle.

This regulation omits all of Africa and Asia.

M.P. Andrew Brewin (NDP Greenwood) last weekend criticized this act and said it represented the survival of racial discrimination in the regulations against persons from Africa and Asia — "the majority of the people in this world."

In his speech Tremblay claimed that the "emigration from Japan to Canada has been negligible" because "Japan's economy is booming and there are actually labor shortages in many skilled occupations."

"Moreover," he continued, "Japan's emigration has, in the past, been organized in group settlements and the Japanese are accustomed to applying for migration in schemes organized by their own government rather than for individual migration. On the other hand, Canada's society is today so complex and highly developed that it is not possible for us to introduce large group settlements of one ethnic origin, and our entire immigration system is based on individual and family selection and settlement in Canada."

Latest Canadian government census revealed that some 108 Japanese emigrants arrived here during the year 1963. These were scattered across Canada. During the same one-year period, 24,603 emigrated from Britain and 14,427 from Italy. The present total population of Japanese Canadians as reported in the latest census is 29,157. The first

Sen. Inouye Masquerades As Newsman

WASHINGTON. — A U.S. [senator] of Japanese descent who [masqu]eraded for 10 days as a [newsp]aper reporter declared he [was s]urprised at the widespread [anti-]Negro sentiments among [Mary]land whites and the "gross [misun]derstanding" of the provi[sions] of the civil rights act.

[Sen.] Daniel K. Inouye, D., Ha[waii,] said he posed as a Japanese [newsm]an during the Maryland [Demo]cratic primary fight this [spring] between Sen. Daniel B. [Brews]ter and Alabama Gov. Ge[orge] C. Wallace because he [wante]d to see how the Alabaman [could] "pick up so many votes so [far fr]om his home state."

[He] was "shocked" at rene... on the Eastern Shore, where [the fi]rst 10 people he interview[ed sa]id they favored Wallace, he [was n]ot very pleasantly surpris[ed at] anti-Negro feelings he [found] in Montgomery county, [suppo]sedly one of the state's [most l]iberal counties.

Feels Resentment

[Inou]ye said he "sensed a deep [resen]tment" in the Washington [subur]bs over the pace the civil [right]s movement and the ques[tion] of interracial marriage kept [comi]ng up in Bethesda, Chevy [Chase,] Silver Spring and Whea[ton] where they're supposed to [be mo]derate and liberal."

[Tim]e and again during dis[cussio]ns of the civil rights bill, [he sa]id he was asked if he would [want] your daughter to marry a [Negro]."

[Whe]n he countered that the [bill] as he read it made no pro[vision]s for interracial marriage, [he sa]id he was told: "Maybe this [one] doesn't but the next one [will."]

[Du]ring his entire stint as a [report]er, he said, no one ever [asked] him for identification or [questi]oned his ability to work as [a new]sman with one arm miss[ing. In]ouye lost an arm in World [War] II and was decorated for [valor] in Italy.

Hears Candid Talks

[The]y all seemed eager to talk, [he sa]id, and more "surprisingly [cand]id."

[The] Marylanders in Mont[gom]ery, in Baltimore and on the [Easte]rn Shore, no matter how [anti-]Negro or pro-Wallace they [were,] nearly always made a [point] of adding that "some of my [best f]riends are Negroes," he re[calle]d, "and I think they meant [it sin]cerely."

[Inou]ye's single biggest surp[rise] as a "Japanese newsman" [was] the gross amount of misin[form]ation that had been circul[ated] on the rights bill. "They [thoug]ht it would take away their [right]s ... integrate their neighbor[hoods,] ruin their businesses and [all so]rts of things," he said. And [almo]st all of them thought of it [as a] Negro bill," they found.

[He a]dmitted that his poll was [unsci]entific. "Less than 10 per [cent] of the people I talked to [were] Negroes, and we Hawaiians [are n]ot sophisticated enough yet [to be] able to spot Poles, Irish, [Italians] and other ethnic groups,"

Exhibit Inspires Plea For Planetarium

TORONTO.—The Japan Trade Centre this week gave a press preview of its feature attraction at the Canadian National Exhibition: a 15-minute planetarium program.

Visitors — including Japan Consul S. Saiki, Controller William Denison, New Canadian Publisher T. Umezuki and many local astronomers — watched a dramatic simulation of a sunset, star movements, a manned satellite launching and a sunrise under a sky-like reflecting dome.

This exhibit is expected to be of particular interest to children and students, and serve as an effective introduction to Japan's advanced technological industry.

The dome and enclosure for the Theatre of the Universe have been especially built for this year's CNE. Goto Optical Manufacturing Co. of Tokyo, one of the worlds' three or four major builders of planetariums, supplied the optical equipment, which projects about 4,500 stars on the dome through 32 sets of lenses.

A recorded commentary tells watchers what to look for and points out the sun, planets and various configurations of stars. The rocket launching is shown by projecting on the dome a moving picture of a Mercury spacecraft and Atlas booster, with actual dialogue in the background from one of the U.S. manned space flights.

Toronto is the only city of its size in North America without a permanent planetarium, and sites for several recently have been discussed or proposed.

One of the visitors at yesterday's preview, Dr. D. A. MacRae, professor of astronomy at the University of Toronto, said the university and the Royal Ontario Museum want to find someone with $1,000,000 to donate to the establishment of a permanent planetarium at the museum.

This would be a much larger setup than the portable unit to be demonstrated at the CNE, and would compare with the Hayden Planetarium in New York City, which astronomers consider the standard by which otthers should be judged.

There are only three planetariums in Canada.

Dr. MacRae said the ROM would want one that would seat about 500 persons. Experience has shown that connection with a museum gives maximum use to such an installation, he said.

Japan Actor Killed

TOKYO. — Keiji Sada, 37, a popular Japanese film actor, died this week from head injuries sustained in a collision between his car and a taxi in Nirasaki City, central Japan.

Toronto Itoh Co.

TORONTO. — The C. Itoh and Company (America) of Japan, general importers and exporters of Japanese goods, has announced the opening of a Toronto office at 604, 88 University Avenue.

Mr. S. Kobori heads the Toronto office.

Issei-made Garden Major Attraction For Touring Bus

By T. UMEZUKI

MONTREAL. — The only Japanese garden in Eastern Canada has now become one of the major tourist attractions on the route of a Montreal sight seeing bus.

The garden of the home of Mr. N. Gold of 41 Oakland Avenue in Westmount was created by a 70-year old Issei garden-architect Mr. Tamoaki Kobayashi back in 1960 and 1961.

During the past three years, the Japanese rocks, flowers and bridge of the garden has blended together in a beautiful natural setting. Many tourists come to capture the garden in photographs.

After seeing the gardens, many have approached Mr. Kobayashi and asked him to create a garden for them. But because of his advanced age, Mr. Kobayashi has always refused.

Japan's Olympic Team In Toronto

TORONTO.—Some 15 players representing Japan's Olympic field hockey team now touring Canada arrived in Toronto this week.

They will play a goodwill game against Upper Canada College on the college grounds this morning Aug. 22nd beginning at 11:00 a.m.

There will be no admission charge. Everyone is urged to attend and see Japan's best field hockey players in action.

Japan Dentists On Leprosy Mission

TAIPEI, Formosa. — Twenty-two Japanese dentists visiting Formosa on a mercy mission began giving treatment to patients in a leprosarium at Hsinchuang in northern Formosa.

Dr. Yoshio Umemoto, professor ... two to three weeks to treat the 300 leprous patients who are also suffering from tooth disease.

The Loh Sheng Leprosarium at Hsinchuang, the only one on Formosa, has a total of 1,081 patients.

The ... never had any ... that dentists from his college have given treatment to more than 4,000 patients in Japan.

He said another team from his college will go to India to work in a similar project next year.

He said his team's trip to Formosa was ... sponsored by ...

SPORTS

Shaky Judo Domination

By STUART GRIFFIN

TOKYO.—For all that judo is its traditional sport—one in which Japanese train with singleminded devotion, even ferocity—since the staggering Anton Geesink upset in the third world championships in Paris in 1961—Japan cannot be certain its top-flight "judoka" can stage a four-goal-medal sweep this October in the Tokyo Olympic Games.

Some officials of the Kodokan, the Mecca of judoists the world over, are frankly anxious. They are concerned most with a resurgence of over-confidence, such as preceded Geesink's unparalleled victories over the unbeatable trio Sone, Kaminaga, and Koga.

They recall that when four years ago the World Judo Championship was held here for the first time, Japanese judoists cautioned each other "not to hurt or injure the foreign visitors." But they were forced to change their tune two years later, when they saw the powers of the foreigners, cautioning each other "not to be off guard."

Now mentors are telling future Olympic contenders, like Akio Kaminaga, Isao Inokuma, Seiji Sakaguchi, Osamu Sato, and Takeshi Koga, "better not lose . . . not unless Japan is to be disgraced in its national sport, by foreigners on its own national soil."

30 Nations

In Japan there are some 4,000,000 who "play" judo as a hobby, sport, or profession. As the judo population outside of Japan is only about 1,000,000, the ratio favoring Japan is still a healthy 4 to 1.

But there are now some 30 nations affiliated in the International Judo Federation, and many foreign judoka have shown the necessary combination of strength and versatility and, since their physiques are more formidable than the Japanese, pose a major threat to Japan's present judo superiority.

At the 1964 All-Japan Judo Championship with 48 competitors on the mats, the top-ranking judoists failed to impress either local sportswriters or foreign observers. Writers penned harsh criticism even of 1963 Japan champion Inokuma, considered Japan's top hope for a 1964 Olympic gold medal, and held he only had "one weapon," the "seoinage" or right shoulder throw.

Foreign experts noted that of 27 bouts held by 16 survivors of the 16 groups, each with three contests on the final day, only eight resulted in falls, the quickest being in 34 seconds.

Japan has veteran Hyoe Iwata in the lightweight (under 68 kilogram) class, Hiromi Tomita, Yuei Nakaya, and Takabumi Shigeoka. In the middleweight (69-80 kilograms) there are Koga, Isao Okano, Seinosuke Takada, Katsuji Seki, and Osamu Sato.

Soviet Strength

Major judoists in the heavyweight (over 80 kilogram) class and the unlimited class include Inokuma, ex-world champion Kaminaga, Sakaguchi, and Masahiro Tone.

Trouble in the light and middleweight divisions is expected from Soviet and South Korean counterparts.

Shigataka Takemura, chief of the special judo-training headquarters is concerned about Russia's lightweight Aron Bogolubov, about Britain's Norman Hayes and Dennis Penfold, and about France's Andre Bourreau, all in the lightweigst class.

"Then there's Tony Sweeney, Britain's massive heavyweight," says the judo mentor, "the Scottish middleweight, George Kerr, who may well contend, like Geesink, though his amateur status is somewhat in question, John Newman.

"In Japan, besides, seven good British judoists are in training, who might help make up the four-man British team. "Men like Mike Miller, Sid Hoare, Mick Woodhead, Charles Mack, Tony Ray, Ray Ross, and John Cornish."

The International Olympic Committee has ruled that each country may include two men resident in Japan on its judo team.

Dark hopes may loom up from France, Belgium, the Netherlands, and even from the United States, the latter offering a Negro as well as a white threat to Japanese judo supremacy.

Big Question

"One of our men played with three big Negroes," recalls Koji Sone, Japanese judo team coach, himself, the world titleholder at the Second World Championships in Tokyo in 1958, "and we were all impressed by their strength, their tough build, their elastic muscles, and their quick cat-like agilities."

Other judo scouts report a threat from behind the Iron Curtain, not alone from Russia where judo is popular under the name of Sambo and where Russians excel in "newaza" (ground or mat tactics). The Czech and Yugoslav entrants may also give Japan's best a rough scuffle.

5th-Dan Japan Judoka To Fi[ght] In Largest C.N.E. Champions[hip]

TORONTO. — The largest gathering of Black Belt judokas in Canada will take place this Saturday evening when some 47 competitors from all over North America battle for honors at the Fifth Annual Open Canadian National Exhibition Judo Championships.

The shiai will begin at 6:30 p.m. sharp in the CNE's Small Judging Ring in the East Wing of the Coliseum.

There will be entrants from New York, Cleveland, Detroit, Chicago, and across Canada from as far east as Halifax and west to Victoria. Among the Canadian Nisei competing will be Don Niiya, husky 220 pounder from Montreal and Richard Fudemoto, a young, fast operator.

One of the pre-tourney favorites is Koji Oshima, a 5th-dan, 24-year-old, Japan-trained fighter. Although he is only 5 feet 4 inches tall and weighs a lithe 143 pounds, Oshima ... the grand championships ... at the North American ... western Black Belt tourna...

As a tournament ... there will be a U.S. vs. C... 5-man team match. Anch... for Canada will be non... than Canadian Olympic ... tor, Doug Rodgers, 4th-dan.

Included on the judging executive end will be many ... known senior Judokas such ... Mr. Frank Hatashita, Mr. ... Osako, Mr. Bob Mori, Mr. ... Tanino, Mr. Frank Mo... and many others.

During the intermission ... will be a Karate demonstr... by Mr. Mas Tsuruoka, ... and a display of Kendo by ... Larry Nakamura, 5th-dan.

Earlscourt Singles Now Reach Semi-final Stage

TORONTO.—After four weekends of wet courts, the Earlscourt singles managed to reach the semi-final stage. The winning netters were Don Yokota over Frank Matsui, Fuz Fujiwara over Arne Mortensen, and Toru Idenouye over Lefty Sasaki.

While Arne breezed through Tony Crupi 6-0, 6-3 to reach the quarters, Frank had a rough two hours overcoming Ray Hodgins 4-6, 8-6, 6-0, as Ray had a couple of match points in the second set but just couldn't make it.

Stan Nishimura romped through Tony Santilli 6-1, 6-2, and in the quarters he meets young Stan Takasaki, our most promising junior, with the winner facing Don in the semis. The other semi-final brings together Toru and Fuz in their rubber match-play, as Toru won in 1958 but lost in the 1962 singles against the veteran oldtimer.

The ladies semi-final matches are Kay Takasaki vs Marie Morito, and Evie Idenouye vs Louise Sasaki.

In the B singles, Stan Takasaki and Tony Crupi reached the quarters by defeating Jens Madsen and Yo Mori respectively. Others still in contention are, Ralph Fujiwara, Jim Morito, Lefty Sasaki, Toku Yano, Tak Tanaka, Ken Kanda, Tony Santilli, Sam Murakami, Ray Hodgins, Ken Koyanagi, Guy Ferrari, Dave Stock, Jack Nishiyama and Vic Korneluk. As Yo Mori was the defending champ, we are assured of a new B champ in this years event.

F.P.

Cameras Beat Jr. Bussei 4-3

TORONTO. — Japan Camera Centre shook off a two-game losing streak which saw them lose the league championship to Yamada Studio with a 4-3 win over Jr. Busseis in the sudden-death semi-finals of the Nisei Baseball League.

Victory advanced the Camerashop to the league finals against Yamada Studio in a best-two-of-three series begining this Sunday at Ted Reeves.

Lyle Ebata, who entered the game in the fifth inning when starting pitcher Rich Okada was lifted, singled and eventually crossed the plate with the winning run.

Ron Shiomi was the hitting hero for the Camerashop with two hits including a double which drove home Ebata with the winning run.

Relief pitcher Bob Masukawa also came up with a big effort to protect the one-run lead through the sixth and seventh innings.

Mat and Mitch Nakamura were the choice of the Jr. Busseis with Mat stroking a home run and Mitch a double that tied the game in the fourth frame.

GAME TOMORROW

Best two-of-three finals

Ted Reeve Field: Japan Camera vs Yamada Studio.

JC Hockey Leag[ue] To Hold Meetin[g]

TORONTO. — The Ja... Hockey League of Toronto ... hold a general meeting f... players who participated i... league last winter, at the ... Cultural Centre on M... August 24 at 8:00 p.m.

The main purpose of ... meeting will be the electi... new league officials (team ... agers). The founding offic... the league, under who's g... the league has functioned ... three years, will be st... down in favor of a ne... cutive to be elected from ... who have participated i... league.

Also on the agenda will ... preparations for the ... season, the fourth for the ... team loop.

All players are urged to ... tend. Newcomers welcome...

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, AUGUST 23, 1964
10:00 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Tohuda, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-8834
T. KAMEOKA

GOLDEN DRAGON
Chop Suey House
WE INVITE YOU TO VISIT
OUR
ORIENTAL DINING ROOM
EXCELLENT FOOD AND FRIENDLY SERVI[CE]
Open: 11:30 a.m. to 3:00 a.m. — Sunday 12 noon to 1:00 a.m.
Call EM. 8-2475 — 131A Dundas St. W., Toronto
"Take Out Orders"

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 140

Yamada
STUDIO

幸福な家族

武者小路實篤

（三十四）

「どうしても御承知下さらないのですか」

「そういうわけでもありませんが、お氣に入るわけはないと思いますの」

「父の氣に入れば、承知して戴けるのですね」

「それが困りますわ」

「そんなことをおっしゃらないで、お願いしますわ」

綾子は一寸拜む眞似する。

「まあ、勿体ないわ」

「承知して下さるわね」

「お父樣が是非とおっしゃれば」

「それは父は是非と言いますわ、承知して戴けたらどんなに喜ぶでしょう」

「私、喜んで戴けるとは思いませんわ」

「ともかく父を呼んで來ます」

「私、矢張り、このまま歸らして戴きますわ」

「どうして」

「なんだか身体がふるえて來ましたわ。佐田さんのお父さんと二人きりでじっとしているのは困りますわ。學校の入學試驗をうけるよりまだ怖い氣がしますわ。折角ですが許して戴きますわ」

綾子は何と言っていいかわからなかった。

正藏は言った。

「いけません」

正藏は本當に怒ったように言った。千津は默ってしまった。綾子は千津に同情した。

「おいやなものを無理とも言えませんが、父はあなたのいらっしゃるのを昨日からたのしみにして、畫をかく許りに仕度が出來ているのです。着物はそのままで結構なのです。折角來て下さったのですから二三日でも坐って下さいませんか」

「佐田さん、どうしてもいけません？」

「いけません！ 僕は父を喜ばしたくって、昨日わざわざたのみに出たのです。僕と絶交したいなら、勝手にお歸りなさい」

「お兄さん、そんなことおっしゃるものじゃないわ」

「默っておいで」

「それならお目にかかりますわ。その上で、お父さまがどうしてもかきたいとおっしゃったら、そんなことはないと思いますが、その時はかいて戴くことにしますわ。それなら宜しい？」

「勿論です。綾ちゃん、お父さんを呼んでおいで」

「はい」綾子はあまり乘氣がないようにゆっくり出かけた。

「私來なければよかった」

「僕も君に逢わなければよかった」

ト市佛教會文化部句會

（第一回發表）

課題「炎天」　伊藤朔舟選

特

石なれど母にておわす炎天下　新句浪

炎天に薔薇くづおれて音もなく　斐沙

炎天下見守り給う石佛　梅笑

秀

炎天の果なき話つかまれる　靜

クレーン高くその炎天へ首を振る　南原

佳

炎天やマストの旗のたれさがる　新句浪

炎天下ママも水着で若返り　清子

炎天に輕き憾みの魔女心　蘇鄉

鉛樓の祭焔地を這う炎天　斐沙

歎聲に西瓜眞二つ炎天下　志津

炎天に漬物桶の箍ふける　芳

炎天にルンビニーガーデン棟上る　青柳

雑詠

ア州　農婦

炎天下車座作って西爪喰むしたたる汗をぬぐいつつ

嬉々として子供も孫も水泳ぎ汗をふきふき陸で見る

雑草は石の間にも日蔭にも力の限り生きている

幾とせや會う日もなくて過せども心ふれ合う一句の内に

見付けひと残して貴ルジェ

ひとりもの

玉　澄生

ひとりもの人の情けが身にしみる

ひとりもの二十八歳持てあまし

ぼうふらと仲よく水をわけてのみ

すきな娘の戀さとしりつ知らぬふり

ねたまれる身になり苦勞また多し

八十歳迎えて

佐藤秋三郎

天地の神の惠みを身に受

人事消息

■結婚

▲トロント市の藤野すで夫人信勝君と同市の松山平四郎氏夫妻息女桂子さんは八月一日佛教會で石浦開教使司式結婚式を擧行、チャイナ・ハウスで披露した。

▲ト市の大濱健治氏夫妻息女智子メリアン孃と同市のシドニー・ホープ氏夫妻息マイク・シドニー氏は七月十一日セント・ジョセフ教會でカウリー神父により結婚式をあげ、日系文化會館で披露した。

■死亡

▲ハミルトン市の川本孝一氏（六八、愛媛縣出身）は八月一日セント・ジョセフ病院で死去。五日夜ドゥオーズ・ブラウン葬儀社で公会教師ワーラス及びロビンソン兩師により葬儀を執行、六日朝ウッドランド火葬場で火葬した。

▲キャルガリーの永田三四郎氏（八二）は七月二十九日ホーリー・クロス病院で死去。三十一日レイデン葬儀社で河村開教使司式により告別式を行いクイーンスパーク墓地へ埋葬した。

▲トロントの坂東歳雄氏夫妻息マークさん（十八ヵ月）は八月十二日小兒病院で死去。十三日夜トロント佛教会で葬儀を執行した。

結婚御挨拶

藤野信勝（ナビー）
松山桂子（ケー）

右兩名儀豫て婚約中の處八月一日トロント佛教會堂に於て石浦開教使司式の下に結婚式を擧行。引續きチャイナ・ハウスで些か披露の宴を催しました節は御多忙中にも拘らず御臨席の榮を賜わり且つ御丁重なる祝辭祝電並に過分の御祝儀、立派な御祝品を戴き御芳志の程誠に有難く厚く御禮申し上げます。

なお今後共よろしく兩人に對し一層の御指導と御交誼を賜わりたく略儀ながら紙上を以て御禮旁々お願い申し上げます。

トロント　母　藤野すで
父　松山平四郎
母　　そよ

●寄付感謝（一一）

左記の方々からのご寄付に對しまして厚く御禮申し上げます。

（一九六三年七月から一九六四年六月まで）

トロント佛教婦人會　合掌

▲十一月分

△五弗宛ー谷石しづゑ（全快）中村スミ（孫出產）△十弗宛＝小柳コト（亡父五十年忌）稲本藤十郎（故敏枝ベビー廿三回忌）加藤トヨ子（葬儀に）△三十弗見玉マサ（夫葬儀に）△二十弗脇田岩松（葬儀に）△十弗宛ー赤田サキ（夫葬儀に）菊田郡（三男結婚に）杉山そよ（夫全快）菊地ふじゑ（全快）大橋タケ△五弗宛ー蒲湖都里子（全快）川畑サヨノ（孫出產）中津ハツ米山すみ（追悼法要）近堂藤八郎△三弗小財家族△二弗宛＝佐藤定　上田孝男　太田初子　新谷スエノ△三弗小財富三郎△十弗上田仙次郎△五弗宛ー上田昌洋　上田徹作

花　上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそくに取扱います。

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

辯護士　大家一夫

ト市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話　三六六ー六三八八
自宅二九三ー四二八一

辯護士　ノータリ パブリック
倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル內）五一二號室
電話　イーエム六ー三三三三
自宅　アール・オーセー三四二七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエムミー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じま

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一
電話 三二五ー二五
六八二ー六五

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサービスは常に皆様の御好評を得ております。
●結婚祝宴その他パーティ御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデ
電話エムユー一ー六六
（華

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ター
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVE
126 Elizabeth St. Toronto, O
Phone EM. 3-4422

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取

日本からカナダに移住する人々の社の切符の取次と、到着の際の一切を致します。左記最寄りのに御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあ

公認　岩田旅行
岩田
191 East Hastings Street, Vancouve
Phone MU. 4-5
公認　岩田旅行案內社

カナダへの日本技術者の移住

【オタワ】ツランプレー移民相は先週の議会で中国人の不正移民並に日本移民にふれて發言したが、日本移民については

東京における大平外相（當時）及び移民關係担當官との会談のさい、カナダは日本人技術者を双手をあげて歓迎すると申し傳えた。その結果、有資格の日本人技能者および職業者とその家族のカナダ移住についての措置がとられている

と發表したが、どんな手段でこれら日本人移民を受入れるかの内容にはふれなかつたが、日本からの移民がカナダに来る場合、カナダ政府は彼等に仕事口をさがし求め、住宅その他についても十分世話することになつていることを報告した。

さらにツランプレー移民相は『現在、日本における

から大量の移民をカナダは期待できないし、カナダへの移民に大した乗気もないようにみうけられた』としている。日本政府が今までとつてきている集團的移民（中南米）をカナダにあてはめることは到底望み得ないことであると同移民相は述べている。

モ市名所に日本庭園

小林知明さんの設計は好評

○…モントリオール市内観光バス・ルートにされているウエストマウント地區の美しいガーデンをもつ豪華住宅地區。そこをガイドが最徐行するバスの乗客に説明するが『東部カナダで唯一のジャパニーズ・ガーデン』と指さすのはオークランド街四一番、ゴールド氏の住宅の表と裏にある純日本式庭園である。

○…この庭園をつくつたのはモ市在住の小林知明さんで、一九六〇年と六一年の二年がかりで、表と裏に

げた岩石、にはやつと草花や岩石が自然的美をあらわして、観光客の眼を喜ばしているという。ゴールド氏の語るところでは週末には數十人の見物客が出入りしてパチパチと寫眞をとるほどに評判になつてきている。

（カットは小林氏設計の日本庭園の一部）

岡田開教使

モ市に就任

【モントリオール】モ市地方最初の開教使の得度式および就任式が先週末、石浦開教使によりモ市佛教會で行われた。新任開教使は京大出の岡田師で信者約百名に毎日曜説教するが、モ市佛教会員が専任開教使を迎えることになつたことを石浦開教使は慶祝した。日曜學校には約五十名の生徒が出席している。

練習艦隊

ス町も訪問

【ステブストン】海上自衛隊練習艦隊が来る八月二十九日晩市入港、四日間滯在するが、ステブストンへは九月一日（火曜）海軍軍樂隊、劍道、柔道、空手各部を含む約八十余名を迎へ、午後七時から同地コミュニチー・センターに於て軍樂隊の演奏、劍道、柔道、空手等のデモンストレーションを見せる予定である。因に今回の艦隊の乗組員の中に特に劍道部には五段三名、四段三名、三段四名、二段初段各一名の猛者揃いである。

横目氏に政府が賠償

酒店で轉び一六七五弗受く

【ビクトリア】北カムループス在住の横目光雄氏は昨年二月、同市ショピング・センター内の州政府經營酒店でころがり負傷したのに對し、政府に賠償要求をした結果、このほど千六百七十五弗の賠償金をうけた。横目氏はリカー・ストアのフロワのワックスですべり

を傷め、そのため出事を休んだというので損害賠償を要請していたもの。政府側では酒店におちどはないが賠償するのが好ましいと判斷した。

漁者はほくほく

【ステブストン】今年のビーシー州各漁區とも特に豊漁と言う譯ではないが、サカイの値段は一斤三十六仙という空前の高値で、漁期半をすぎた今日日系でも一万弗を突破した者十指を數え、六、六千弗組はザラにあり、平均四千から五千弗というところ。

プラネタリアム（太陽系儀）

日本の高度技術を一般に紹介

八月二十一日開幕され九月七日までつづくトロント共進会の呼び物の一つは、既報の日本トレード・センターが展示しているプラネタリアム（太陽系儀）で、特に學生や子供たちの關心を集めて、日本の進んだ工業技術紹介には此の上ない役割を果すであろう。開會前の十八日トレード・センターではプレス・プレビュウを開き、齋木領事やト市會のコントローラー・デニソン氏らも參加して、一回十五分間にわたるデモンストレーション（一回に三十數名入れる）を見たのであるが、英字紙も大きく紹介している。共進会で展示しているのは日本の後藤光學會社で製作している第三番目の大きさのもので星が約四千五百見えるものだが（更に大きいのになると星が九千から見える）カナダでの配給に當つている"三井"では、この太陽系儀をキングストンの士官學校やオンタリオ博物館その他に賣り込みたいと望んでいる（場所は国際会館、ダファリン入口近くの建物の南方側）

ヒナ鑑定學校

本紙英文らんに廣告している『アメリカン・ヒナ鑑定學校』では來る九月二十九日から新學期を開始する。同校は一九三七年以來、毎年ヒナ鑑クラスを設けている全米唯一の學校で青年男女で入校希望者は至急申込むこと。

伊藤忠事務所

伊藤忠會社は今回ト市ユニバーシティ街八八（ルーム六〇四）に事務所を開設

求 ガーデン働き二、三名 電話五三三—六一九六（前原）

求 ガーデナー・ヘルパー至急入用。電話アールオー七—三六三二（岡本）

△不毛（平林たい子）二、二五△電話（古賀珠子）
△新女性（村松梢風）一、七〇△アダムの末えい
一、七〇△料亭（三浦哲郎）二、一〇△鍵（谷崎潤
二、二五△その人（大佛次郎）二、四〇△大口
瑳三）三、一〇△草の花（幸田文署名入）五、〇〇△
しかけ（幸田）二、〇〇△小さい乳房（圓地）三、
樂とんぼ（里見）二、二五△リオグランデ（曾野
△私の爪のあと（石垣）二、一五△充たされた生
達三）二、七五△キャラメル工場から（佐多稲子
五△灰色の午後（佐多稲子）二、一五△解禁（
夫）三、一五△八十才（太田洋子）二、二五△
（源氏鶏太）二、二五△最高殊勲夫人（同）二、
の女王（宮内）二、一〇△故里の土（中山義秀）

龜岡書籍貿易商會 113 McCaul St., Tor
Phone 3

日系人各位へ

在トロント日本國領事館 領事 齋木千九郎

今般、本官在トロント日本國領事として着任致しましたが、その御挨拶を兼ねて皆様方と歓談いたしたく、左記のとおりオープン・ハウスを催しますから、擧つて御參會下さいますよう右御案内申し上げます。

記

日時 八月二十九日（土）午後六時—八時
場所 領事公邸 1 Grenadier Heights, Toronto 3

妻はな儀、訪日中、京都の實妹宅で七月七日急死致しました事を生前厚知の皆様に謹告申し上げます。七月三十日トロント在住の遺族一同がマクドーガル・ブラウン葬儀社で追悼會を催しました節は御多忙中多數の皆様がご参列下され且又過分の供花、香典等の御同情に預り有難く厚く紙上を借りて御禮申し上げます。

ト市 喪主 中本岩太郎
長男 成朗
二男 照男
四女 陽子
義母 タカ
在日本 女婿 矢野 登
長女 妻 英子
孫 マユコ
女婿 鈴木 良雄
二女 妻 静江
孫 ガリー
女婿 永田 稔
三女 妻 美彌子
孫 テミー
在日本姉妹一同、親族一同
トロント天理教教友會

フルヤ秋の觀光ブログラム

▼オリンピック觀光團 十月二日出發
▼第三回南米觀光團 十月三十日出發
▼第四回フルヤ秋の訪日觀光團 十一月二日出發

フルヤ・ツラベル・サー
（公認旅行業
FURUYA TRAVEL SERVIC
365 SPADINA AVE., TORONTO
PHONE EM. 4-

年中味の変らぬ古屋特撰最優秀米
チェリースター米
×お米の貯藏には特別の配慮を
りますので、年中おいしく頂け

新入荷品——
家庭用 氷かき器（アイス・シェバー）
昔なつかしい氷金時、みぞれ等が
來上ります。

本年度産塩づけ數の子こんぶ
・・・日本送金は早くて確実な古屋で

古屋貿易會
FURUYA TRADING CO. LT
381 SPADINA AVE, TORONTO 2B, ON
PHONE: WA. 2-4664—WA. 2-

ニューギニアの高地人

(二十五)

アヤニの交易隊

エスキモーのような狩猟民族と違って、高地パプアは農耕民族である。石器時代とはいえ、生活はエスキモーより安定している。安定した生活というものは、波乱に富んだ狩猟生活などよりも、第三者たる讀者にとってはつまらんものだ。かれらにとって最も波乱に富む時は、かれら同士の戦争である。といって、まさか私たちが『戦争をやれ』とけしかけるわけにはいかない。

平和なときに、かれらにとって最も變化に富む行爲はやはり旅に出ることだ。交易の旅に。私たちは、かれらとともに旅をしたいと思った。その旅は、かつて文明人が一度も通ったことのないルートが望ましい。ナッソウ山脈の南側にはアヤニ族たちの部落が點在している。私たち三人が住みこむ部落として最初に考えた候補地は、ナッソウ山脈の南側だった。これはしかし、主としてインドネシア側が『安全の保障ができない』と強く主張したためつぶれてしまった。『百%安全な登山』がない以上に『百%安全な探検』は、一種の形容矛盾である。

が、いまやウギンパ村には、私たち三人以外すべて原住民しかいない。私たちはナッソウ山脈を横断して南側のアヤニ族部落を訪問することにした。ウギンパの連中も、このルートはかつて一人も文明人が通ったことはないという。これはすばらしい旅である。ひとつの記録にもなる。

だが、ウギンパ村のモニ族もダニ族も、こぞって私たちの計畫に反對した。案内を引受ける者が一人もいない。頼りにしていたヤグンプラもコボマも『もう老人だからだめだ』と言っては、白毛のまじったヒゲを引抜いてみせる。たとえばコボマの説明——

『道がメチャメチャ悪い。泊る家もない。寒い。病氣になる。死んでしまう』

とくに道が悪いことを強調する。コボマもヤグンプラも、ワニブギ部落の"實力者"ゼンベチユイも、片手を出して五本の指を立てそれを鋭い山の峰に見たてて、道がその間を細々とぬってゆく様子を巧みに説明した。こっちも負けずに反論する——

『俺は山の中で生れた。そんな山なんぞビクともしない。こんなガケ(と身ぶり)だって平氣だ』

しかし、かれらの中に山脈横斷の經驗者は少なかった。ゼンベチユイは經驗があるが、もうイヤだという。若い連中もみんなしりごみした。標高四千數百メートルの大山脈を越えるのは、原住民にとっても確かに楽ではなかろう。案内してくれたら、鐵のオノでもステンレスの包丁でも、欲しいものは何でも禮にやると言ったが、効果はない。

ちょうどそのころ、南側のザシガ部落から、十人のアヤニ族たちが、交易のためウギンパ村に來ていた。十人は、ワニブギなど各部落に分散して泊っている。塩やブタなどを入手する爲弓や寶貝を用意してきた。この連中はナッソウ山脈を三日間で横斷している。私たちに残された最後の手段は、かれらがザシガへ歸るとき一緒についてゆくことだ。

二月四日の夜。かれらのうち四人が泊っているワニブギ部落の一軒を私は訪れ交渉を始めた。

四人のうち三人はモニ語を話す。私のブロークン・モニ語より、かれらのほうがもちろんうまい。『ウブアマガリ』と、私はあいさつだけアヤニ語で始め、あとは不自由なモニ語をタヨリに氣の長い交渉が續く。たき火に映えるアヤニ族たちの顔は、ウギンパの連中よりずっと精かんだ。かれらの話すことは、三分の一くらいしか私にはわからない。同じような質問を何度もしながら、二十分ほどかかってわかったことは——

『一緒に行くことは確かに引受けた。道がけわしくて寒いぞ。われわれは今あちこち分散しているが、二、三日中にここ(ワニブギ)に集って出發する。明日、お前らの荷物がどれだけあるか見てやるから、用意しておけ。食糧も十分備えよ。ザシガには二日滞在するだけか。もっと長くいろよ』

アヤニ族にとって、… 語は私たちと同様、外… のようなものだ。かれら… 言語の違う他民族と接す… ことになれている。手… 身ぶりも加えて、つとめ… 相手にわからせようとす… 態度は、なかなかうまい… 異民族との接し方は、… らく高地パプアの方が… の日本人より上手だろ… 思う。

板口富美子さんの随筆集
『なにごとの不思議なけれど』
一ドルでおとりつぎいたします
Tomi NISHIMURA (Phone HO. 3-3233)
10 Queensdale Ave, Toronto 6, Ont.

日本語教育について

□フオラム□——(投稿歡迎)

ト市 佐藤 定

トロント日本語學校の創立以來今日まで、ある期間を通じて語學を學ばせた親たち、また現在の父母はいかばかりか苦勞されたことであろうかと思うとき、また特別會員となって長期援助しておられる人々、それに歴代教師、現在教師の奉仕的な眞心を思うとき、ただ頭がさがるのみ。

祖先の國、美しい文化の流れをおぼろげながらでも知り、將來日加の親善の一助となれば誠に幸いといわねばならない。

ト市下町のリージョン・ホールのある一帯は便利なれば、今後も以前と變らず語學校が續けられる筈。また日系文化會館とも交渉の上、今秋から會館内に普通科、特別科を設置する準備がすすめられているので會館の方に通學するのが便利な學童は一人でも多く入校を申し込まれるよう父兄母姉の方々にお願いしたい。

いずれ新聞紙上に入校受付け期日に關する廣告も出ますが、期日がハッキリすれば直ちに申し込んで下さい。

また今秋、創立十五周年を迎えるトロント日本語學校ではその祝賀會を文化會館で催すことに決定し、盛澤山のプログラムが先生方によって用意されている故多數の來場が望まれる。

日本の親族と最後に會ったのは いつだったかしら？

カナダ太平洋

Canadian Pacific

で飛びましょう

みんなの笑顔 あたたかい抱擁 古里の友達と交わるうれしさ。スーパー DC-8 ジェット機で一飛びです。カナダの主要都市から東京まで結ぶ直行の晝間飛行です。晩市・東京間便には日本語を話す社員が便宜を計ります。通關や移民手續も不要なカナデアン・パシフィック機でとぶことです。ジェット・エコノミー往復料金は晩市から $846.50。支拂いはあとからで今すぐ飛んで下さい。旅行案内社又はカナデアン・パシフィック事務所に御照会下さい。

列車●トラック●汽船●旅客機●ホテ●テレコミュニケーション

世界で最も完備の運輸組織

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5006

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗 (前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

トルコとギリシャ 引揚軍復帰に同意

ネイトー司令部ではまず安心

【パリ】トルコとギリシャは今週、サイプレス危機にさいして北大西洋條約機構からそれぞれ參加軍の一部を引き揚げたのを復歸することに同意したと同機構最高司令官が發表した。

トルコは機構からジェット戦闘機隊を八月九日より引き揚げた。ギリシャもそれに呼應して一部軍力を機構から撤退させたが、兩国ともネイトーに引き揚げた軍力をもどすことになり、ネイトー司令部を喜ばしている。

【オタワ】オ州ピクトン駐在のカナダ地上部隊は國連軍としてサイプレスに派遣される命令を今週うけた。目下サイプレスの軍務に服しているカナダ軍の交替部隊として派遣されるものである。ピクトン部隊はベトナムやラオスに派兵されるより、むしろサイプレスに出動することを願っていると兵士たちは語っている。

維持費不足で 國連軍引揚か

【オタワ】マーチン外相は今週の議会において、サイプレスの國連平和軍維持費は二百万弗も不足しており國連軍引き揚げも避けられないだろうと答辯した。カナダとアイルランド兩國だけは自費でサイプレスに派兵しており、英米は自發的に援助している。

【国連】ウタント國連事務總長は今週、サイプレスの國連軍維持費の不足額二百万弗が直ちに得られなければ、國連軍は駐在期限九月二十七日以前に引き揚げねばなるまいと語った。

日加共同で プラスチック

カナダのプラスチック產業はめまぐるしいほど活發さをまし、新製品が次々と市場に現われて、メーカーの競争はますます激化している折柄、日本の一流会社がトロントのペイント化學會社とタイアップし、ト市周邊に二百五十万弗の資本を投じて大仕掛けなプラスチック工場を設立するプランである。日本資本がこの分野に進出してきたのは今回がはじめて。

五輪用の 中繼衛星上る

日本から米加へ生のテレビ放送

【米国、クープ・ケネディ】十月中旬、東京で行われるオリンピック大會のもようを生でテレビ放送するため米国は今週シンコム衛星を打ち上げたが、いまのところすべてが順調に進んでおり、五輪大会開催前には太平洋のほとんどまんなかの上空に宙ぶらりんとなるはずで、この通信衛星を使つて日本からのテレビが米加に送られ、欧州へはカナダ經由で送られることになつている。

【東京時事通信】徳安郵政相はシンコム三號衛星打ち上げ成功の報につぎの如く語った。

『米国航空宇宙局がケープ・ケネディで通信衛星シンコム三號の打ち上げを行なつたとの報に接しまことに喜ばしく思う。予定どおりの軌道に達するにはなお約三十時間の經過を必要とするとのことだが、無事に軌道に達し、オリンピック東京大会のテレビ中繼が可能となるよう期待している。』

亡命予想 日本、頭を悩ます

ソ連樂團員二名にシゲキされ

【東京時事通信】米国大使館に先週末亡命を求め保護されていたソ連の大衆藝能團ボリショイ・バラエテイの樂團員イゴリ・ベルクシナス氏とボリス・ミドヌイ氏の二人は日本政府側の調べで亡命の意思の堅いことが確認されたため、日本側はこの旨をソ連大使館に通告し、二人の出国許可を與えた。二人はフランクフルトの『亡命センター』で米國側が最終的な意思確認の手續きをとる。

【東京時事通信】昨年秋の『周鴻慶事件』に次いでこんどはソ連人の亡命。東京オリンピックには共産圏から多くの選手、役員が來日するのでローマ・オリンピックでも例があつたように日本でも『亡命騒ぎ』が起ることが予想され、外務、法務兩省はじめ警察當局はいまから頭を痛めている。警察廳にとつてこの事件は『オリンピック亡命』のリハーサルになつた格好だが同廳は現在外事一、二課を中心にオリンピック參加國とくに共産圏各国の国情やこれまでの外国の亡命事件などの事前調査に懸命だ。同廳が頭を痛めているのは事件發生のさい適用できる法律が現在は出入國管理令しかなく、同法令についても政府で統一した運用がなされないと大變な混亂を招くことだ。準備を整えているものの『悩みは大きい』とこぼしている。

インドネシア小部隊 マレシア本土に上陸

【マレシア、カウラ・ランプール】マレシア政府に今週、少數のインドネシア部隊がマレシア西海岸の沼澤地に上陸したと發表した。マレシアはインドネシアの侵入行爲として國連安保理にその旨通告するといつている。

マレシア副首相の語るところによると、インドネシア四十名と數名のマレシア人をふくむ二隊が夜陰に乘じて巾三十マイルのマラッカ海峽をモーターボートで渡り、マレー半島の一角に上陸したもので、マレシアの反擊にあい十三名が捕虜となり、一名のマレシア兵が負傷した。インドネシア軍によるマレシア本土奇襲は今回がはじめてである

もたつく 國旗案審議

【オタワ】夏休みをギセイにしてオタワ国会議員は連々として進行しない議事審議に加わっているが、議会がひらかれてからとやかく問題となっている『新国旗案』について、ピアソン首相は野黨各黨主を招いて、國旗案の審議限定を訴えたその結果は予想を裏切って保守黨主の同意を得られずピアソン首相は各黨主を再び招致して、この問題について話し合った。

五閣僚東京へ 月末出發

【東京時事通信】外務省への公電によると、日加閣僚委員会(九月四、五日東京で開催)のカナダ側出席閣僚に、パリー・ヘイズ農相も加わることになり、これでカナダ側は同農相のほかマーチン外相、ゴードン藏相、シャープ通商相、ロビショー漁業相の五閣僚が出席することとなつた。シャープ通商相を除き三十一日羽田着の特別機で來日する。

マグロに苦情

【東京】カリビャン海上で日本漁船が收獲したマグロをキューバに賣却していることに對し、米国政府は『重大關心』をよせていると外務省に通告してきた。日本漁船は今年一月から六月までに總計三千四百トンのマグロをキューバに賣り拂つている

日本選手來訪

日本のオリンピック・フイルド・ホッキー團一行十數名は今回はじめて親善ゲームのためカナダを訪問。今週トロントに到着し、今二十二日午前十一時からアッパー・カナダ・カレッジ(セント・クレア街北のアベニュー街)でカナダ軍と試合する。入場は無料なので多くの日系人の觀戰を希望している。

エーエー國會議は ソ連の參加を拒否

【国連】ソ連はその廣大なる領土がアジアにまたがつているので『自分も仲間の一人だ』と称して來年ひらかれるアフリカ・アジア国会議に參加しようとする努力が水泡に歸することにあきらめを抱いている。

△エーエー国会議は一九五五年、その第一回をバンダングでひらき、中共も參加して盛んに發言したが、中共がこの会議でシャベリまくるのに對し、ソ連も加わつて一言いいたいと念じそれえの努力をつづけているもの。

△ところが、あるアフリカ国の一外交官は『考えてみたまえ。毛澤東のヒフの色は黄で、クルシチョフは白い。毛澤東は常にアジア人として考え、そして感じている。クルシチョフは政治的有利なときだけ、アジア人であるというのだ』と言つている。

伊豆、箱根の 外人客少な

【東京時事通信】
先週末、オリンピ
大會の時に宿泊する
の予約状況を發表し
内、横濱、川崎地
ル、旅館ともほぼ
つたが、伊豆、箱根
ホテル五〇—七五%
は五%と全く不振で
運輸省ではほとんど
なつている都市関係
予約者のうち、具体
名の判明しないのは
予約を解除して予約
いで待つている外人
わすなどの措置を行
針である。

▽全
ト市
がは
たが
當局
界各地からスリが來
でいるから注意すべ
ると警告している。
ばかりでなく女スリ
ており、男女組また
組でスリを働くのが
うだ。札束をみせび
たりしないことでお

▽インドネシアでは
をボイコットしてい
同国内の映畫館百五
營業閉止の寸前にあ
う。米映畫は同国の
場の七〇%を支配し
收入源であるが、米
でない映畫に觀衆は
り、客足が遠のつ
つているという。

Personal Notes Across Canada

CARD OF THANKS

We wish to express our sincerest gratitude to our friends and relatives for their kind assistance, simpathy and floral offerings received during our recent bereavement on the passing of a beloved son, Mark.

Toshio, Haruko and Bruce Bando.

Scarborough, Ont.

Paul K. Asada, D.C., N.D.

Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
if no answer call — 621-1969
TORONTO

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—HU. 1-6877
Res.—BE. 1-0863
Those In Toll Area
Call—RO. 6-3840

Births

SCARBORO.—Ken and Elaine Iwai (nee Hozaki) are happy to announce the birth of a daughter, "Dana Michele" weighing in at 7 lbs. 12 oz. on August 16th, at Scarboro General Hospital. Sister for Daryl.

Marriages

MATSUYAMA-FUJINO

TORONTO. — Miss Kay Keiko Matsuyama, daughter of Mr. and Mrs. Heishiro Matsuyama of Toronto, became the bride of Mr. Nobumasa Fujino, son of Mrs. Sude Fujino also of Toronto, on August 1st, 1964 at the Toronto Buddhist Church. The Rev. Newton Ishiura officiated. A reception was held later at the China House.

CHANGE OF ADDRESS

DOWNSVIEW, Ont.—Mr. and Mrs. George Kanichi Mori and family wish to announce their new address as 73 Laura Road, Downsview, Ontario. Their phone number is 633-8654.

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1363

A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Rev. Shigi Okada Is 1st Montreal Buddhist Priest

By FRANCIS ALLEN

MONTREAL. — An unique ceremony has been held in Montreal with the induction and installation of the first Buddhist priest in the city.

Rev. Shigi Okada, who was educated at the University of Kyoto, was inducted in the Buddhist Church, 5250 St. Urbain street, by Rev. Newton Ishiura, representing the Buddhist church in Canada.

The service was held in the building which was built by members of the congregation some three years ago.

Sokichi Ito, president of the congregation, said that it was an historic occasion for the church to have its own minister. Since the building was completed services had been held by guest priests and laymen.

"Now we feel that we are truly a church," he commented.

100 Buddhists

He stressed that all people of the Buddhist faith in the Montreal area were invited to attend the services and to join the congregation. He estimated that there are about 100 Buddhists in the district.

Mr. Ishiura congratulated the group on its development, and on having its own priest.

The services are held each Sunday, and the church has an active Sunday school, which opens in September. It is attended by between 40 and 50 children.

Mrs. Ito, who is active in church work with her husband, noted that a busy community and social life revolves around the church.

To coincide with the induction of the new priest, the Buddhist church held a Japanese folk festival recently at Fletcher's Field. The festival, held annually, is also held as the aftermath of a service which honors the dead.

It dates back more than 2,000 years.

Buddhism is the religion of the followers of the Gautama Buddha. It is widely practised in Japan, Burma, Ceylon, and other nearby countries.

In recent years it has spread to many other countries including the United States and Canada.

Dates and Doings

Fumimaro Watanabe Appointed Asst. Minister

TORONTO. — A young Japanese Buddhist minister, Mr. Fumimaro Watanabe was appointed assistant minister of the Toronto Buddhist Church last week.

The T.B.C. had earlier this year asked the head church in Kyoto to select a suitable assistant to the Rev. Newton Ishiura. The head church recommended Mr. Watanabe and the T.B.C. endorsed the choice.

Mr. Watanabe is in his late twenties and a graduate of Ryukoku University in Kyoto with a doctor's degree. He is also a professor at Kyoto Women's University. He will be arriving in Toronto in the near future.

T.B.C.

• • •

Japanese Children Attend Int. Summer Village

BELWOOD LAKE, Ont. — Indian and Japanese children attending Canada's first International Summer Village here have acquired the bubble-gum habit.

The skill of the Asian children in manipulating the gum provided a sidelight at a Dedication Day program. They had never seen bubble gum before.

A Mexican snake dance and an Indian temple dance were performed at the program.

The campers also presented group dances and songs and sang O Canada in English, an achievement for some who could utter only a word or two of English when they arrived.

Visitors were welcomed by Mayor W. K. Denny of Fergus, and Jack B. Forbes, Kitchener, president of the Waterloo County chapter of CISV.

• • •

American Chick Sexing School Opens 27th Year

LANSDALE, Penn.—American Chick Sexing School is starting its class this year on Tuesday, September 29th at Lansdale, Pennsylvania and Long Beach, California. This will be the 27th consecutive year teaching the unique and challenging profession of chick sexing, making Amchick School the oldest school as well as the largest of its kind in the United States. It is the only school to have conducted classes every year since 1937.

Young women are also eligible and they have been just as successful as the young men, if not more so. All students are assured chick sexing contracts upon graduation. Students have attended Amchick School from many parts of the world, including France, India, Greece, the Philippines, Canada, Mexico, Lebanon, as well as practically every State in the United States. All inquiries should be directed to the School at Lansdale, Pennsylvania.

A.C.S.S.

• • •

JCC Centre And Japanese Language School Join

TORONTO. — With the co-operation and mutual agreement between the Japanese Canadian Cultural Centre and the Toronto Japanese Language School, there will be new classes operating at the Centre starting in the new term in September. This means that the Japanese language will be taught at two locations in Toronto both managed by the T.J. Language School with the co-operation of the J.C.C. Centre. This wider scope of operation will provide opportunity for the east Metro residents to send their children to a Japanese School, and to make more use of the Centre.

The classes at both schools are of traditional courses consisting of reading, writing and SHOKA.

Some new methods of teaching will be adopted in the new term. The use of better suited text books are now under serious study.

The students will be devided into two main groups: 7 to 14 years of age, and 15 years of age and older, which will include some adults wishing to study the language.

The conversational course sponsored by the J.C.C. Centre will remain as a Centre program.

Both the Centre and the Language School hope that the residents in Scarboro, East York and Don Mills will take full advantage of these new classes.

Frank Ohtake

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
• SAKURA RICE
• MARUKIN SHOYU
• VINEGAR
• SUGAR
• EGGS
• SUKIYAKI MEAT
• MANJU
• MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SMALL SHOE SIZES

Light Summer Shoes
Just Arrived
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Young Men & Women
Learn Chick Sexing
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year
• 18 Weeks Course.
• Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure.
(Branch School in Long Beach, Calif.)

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 293-4281 (Res.)

It is a good policy to
have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
[illegible] RICHMOND ST. WEST
Suite 518 Temple Building
TORONTO
EM. [illegible] — Res. RO. 7-[illegible]

Plan & Travel On Furuya Tours
Plenty of Hotels — Tickets still available for the Olympic Games
Furuya's Olympic Tour Departing October 1.
25 Fun Filled Days Visiting 6 Nations
Furuya's 3rd Annual Tour To South America
Departing October 30, 1964
The Fourth Annual Autumn Tour To Japan
Departing Vancouver November 1, 1964.
FURUYA TRAVEL SERVICE

In Japan Today . . . . .

How A Typical Middle-class Couple Lives In Tokyo

In Ito's home, everything is on small scale by Canadian measure — but it has many western-style conveniences. Here's how a typical middle-class couple live in a suburb of Tokyo.

O O O

Mrs. Kimie Ito had the slippers ready for Mr. Ito and his guest, a Canadian newspaperman, when they appeared at the door of the Ito's Japanese-style apartment in suburban Tokyo.

It had been a crowded journey in the 6 o'clock rush from downtown. First a taxi and then a strap-hanging commuter train ride of about 30 minutes. The gift of a dozen yellow and mauve chrysanthemums managed somehow to survive the crush, and Mrs. Ito received them gracefully as greetings were exchanged.

"They're beautiful, thank you. I've never had so many flowers all at once. But where shall I put them? My vase isn't big enough," she said.

"Put them in a milk bottle," the newspaperman suggested, with Canadian-size quart milk bottles in mind.

"Come, look at our milk bottles," she said, and opened the door of the 3.5 cu. ft. refrigerator. It revealed several bottles, each about the size of a Canadian-style cream bottle.

"I'll call at mother's later and borrow her vase," she said.

"This is my 4½ tatami room," Mrs. Ito explained, displaying her living room. "Rooms in Japan are measured by tatami—the size of a reed mat." Each mat measures 3 ft. by 6 ft.

In the 81 sq. ft. room there is a deep closet containing clothes, a modern vacuum cleaner, a portable typewriter. It also contains futons—the shallow mattresses that are put on the tatami at nights and serve as beds.

The Ito's dining room—connected to the living room by an arch—is six big tatami. In the centre is a low table surrounded by zabuton, large cushions on which one sits cross-legged — or with legs outstretched if they become cramped.

Both rooms are covered by the tatami mats. The kitchen, however, has Canadian-style lino squares laid by Mr. Ito.

"It used to be hardwood, but we didn't like the finish," he explained.

"How long do the tatami last?"

"For many years. We turn them over every two years," he said.

The kitchen has a sink, stove, the refrigerator, counter and a 19 in. television set. Attached to the end of the counter is a wash basin. The bathroom has a Japanese style bath—a high tub made from wood (like a water butt) and the bath water is heated by a natural gas burner underneath. The wood near the burner is protected by a metal shield.

A Japanese floor-type toilet and small entrance hallway completes the apartment.

An electric washing machine stands around the corner of the hallway. It measures approximately 20 in. square. A fold-down handle at the side is used to rotate the wringer rollers. The rotor inside the machine measures about 10 in. in diameter.

Before dinner there was a short silence.

"Would you like to say the prayer of your religion before we eat?" Mr. Ito asked.

After dinner the Ito's talked freely of hours of work and cost of living in Japan.

The Itos have no children. They are both in their early thirties. Mr. Ito is an English translator at a governmental agency, and his wife works part-time (three days a week) as secretary at an educational institute. The couple have a small car which they both drive. License plates cost 12,000 yen (C$36) a year.

They live on the fourth floor — the top floor — of a block of privately-owned apartments on the outskirts of Tokyo. There are a number of similar blocks on the housing estate, all separated by newly-planted trees and small pleasant lawns with shrubs. There is no elevator.

Mr. Ito works a 5½-day week, in contrast to many who work six full days aweek.

This is Mr. Ito's working day:

Out of the futon at 6 a.m. Leaves the apartment at 6.40, walks to the station and gets the 6.55 commuter train. Arrives at his office at 8.10. This is a little early, because his official working day begins at 8.30.

He leaves work at 5.30 p.m., arrives home at 7.00 p.m.

Like most Japanese, the Itos do not have a two-week vacation period. The statutory holidays equal nine days. Usually these consist of three at New Year's, and the other six are spread out during the year and attached to the Sundays, making long weekends six times a year.

What about cost of living? Most westerners who live in Tokyo agree it is probably the most expensive city in the world. Rents are high because space is limited and the crush of humanity so critical.

The average working man and office worker lives close to his monthly budget by denying himself luxuries. But, in spite of this, some of the longest cigarette butts are to be seen in the ash trays mounted on standards at the street corners in the city. They are usually left by single men, young blades without the economic responsibilities of bringing up a family.

Self-denial includes putting away savings each month. There is a huge reservoir of bank savings in Japan, and the department stores and retail outlets are beginning to adopt western merchandising methods to tap this font.

One of these methods includes the more widespread use of budget terms.

"My wife has her heart set on buying a piano — but I don't know whether we'll ever take the plunge and go into debt for it," Mr. Ito said.

His wife produced the sales brochure. Cash price for the model she would like is 218,000 yen (C$660). On budget terms, the store requires a down payment of 60,000 yen (C$182) and a second payment after six months (called a mid-year bonus) of another 60,000 yen. There would be a total of 19 monthly payments of 6,000 yen (C$18.20), and these exclude the down payment and the mid-year bonus. The cost of the piano bought on budget terms comes to 234,000 yen (C$710). The sales brochure shows both the cash price and the budget term price in side-by-side columns.

Refrigerators, TV and radio sets, vacuum cleaners and most durable consumer goods can now be bought on the "never-never" system in Japan.

A Toshiba 100 litre (3.5 cu. ft.) refrigerator advertised in a Japanese evening newspaper cost 55,800 yen (C$169) cash, 58,600 yen (C$177) on terms, with 16 monthly payments. A bigger model, with a 122 litre (5 cu. ft.) capacity, costs 65,000 yen (C$197) cash: 68,300 yen (C$206) on terms.

Another way Japanese consumers acquire appliances is through discount houses that have sprung up in major cities.

"A 19-in. TV set at a department store would cost me about 60,000 yen (C$184). At a discount house I could get the same set for 48,000 yen (C$145)," Mr. Ito said.

"A mantel radio set would cost about 7,200 yen (C$21.80) at a department store. The same brand-name receiver would cost 6,000 yen (C$18.40) at a discount house," he said.

A six-transistor radio—the type that are an appendage to the anatomy of many Canadian teenagers — costs between 2,200-3,950 yen (C$6.70-C$10.50). A seven-transistor set cost around 7,300 yen (C$22.00).

The Itos regard themselves as being in the lower-middle class. Like many Japanese, they dress well. Mr. Ito has two suits for winter, two for summer, and one for spring and autumn.

Average price of a man's suit in Tokyo — they are cheaper in Osaka—is 20,000 yen (C$60). A woman's knitted suit costs about 6,500 yen (C$19.70).

"Shoes cost about 3,500 yen (C$10.60) for men, and my husband buys two pairs a year. Women's shoes cost about 2,500 yen (C$7.60) and I buy three pairs a year. We both walk a lot," she laughed.

"What about life-insurance?" the newspaperman asked.

"You can buy insurance for around 10,000 yen (C$30) for 1 million yen (C$3,000) coverage. That's straight life coverage. An endowment policy—say for sending children to university—would, of course, cost more," Mrs. Ito explained.

"I understand that Japanese men retire at age 55 and go to live with their children. How could you put your parents up in this small apartment?" the newspaperman asked the Ito's.

"That custom is dying out in modern Japan. Actually, my father has retired. I bought him some land and he built a house on it, not far from here," Mr. Ito replied.

On the way downstairs the newspaperman noticed that a number of colorful signs, with Japanese characters, had appeared on the door knobs of various apartments.

"It says 'Please don't knock —baby's sleeping'." The signs are supplied by the local bank and advertise their services," Mr. Ito said.

The Ito's small car is protected from the elements by a form-fitting cotton cover rolled up and stored under the hood when not in use.

Mr. Ito took a distributor rotor from his pocket, lifted up the engine lid, and installed the rotor.

"Been a lot of cars stolen around here lately," he said.

Inside the car there was another surprise. The steering wheel was lashed tight with a strap.

"There have been cases where immobilized cars have been towed away," Mr. Ito explained.

Financial Post

Mr. Senkuro Saiki
newly appointed Consul of Japan at Toronto
and Mrs. Saiki
extend a cordial invitation to
all Japanese Canadians
to a
OPEN HOUSE
Saturday, August 29 — 6:00 to 8:00 p.m.
1 Grenadier Heights

Canadian-Japanese Athletic Association
Labor Day Softball
TOURNAMENT
Kew Gardens Park — Sat. Sept. 5
Queen & Lee Ave. — Sun. Sept. 6
• • •
TOURNAMENT DANCE

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

Change of Address
Danforth Sporting Goods
Has moved to
551 Danforth Ave.
2 doors E. of former address
HO. 3-7400

Calling All Young Artists
Children are invited to submit art work for display at the J.C.C. Centre during September
Drawings — Paintings — Collages
Not more than three entries per person
Age limit up to, and including, Grade 9 students

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED counter girl for dry cleaning plant. Five day week. Phone LE. 2-6714 (Toronto).

ONE FULL time and one part time female masseuse wanted. Salary weekly or by the hour. Call for appointment 781-8444 (Toronto).

ALTERATIONIST - experienced for new ladies wear store. Apply Ruth Ross, 1639 Queen Street West (Toronto).

TWO WAITRESSES, Part time [illegible] to 10 p.m. Good income. For interview ask for Mr. Kadonaga, [illegible] EM. 6-2164 (Toronto).

OPERATORS, finishers, underpressers. Experienced for large sportswear manufacturer. Year round work. [illegible] and Lawrence. RU. 7-1571 (Toronto).

Male Help Wanted

YOUNG man required for shipping department. Opportunities for advancement. Phone 362-2315. (Toronto).

TWO or three garden helpers wanted. Phone 533-6195. Maehara. (Toronto).

YOUNG men wanted for general work in shipping department of fabric warehouse. Call RU. 7-1995 (Toronto).

SKILLED or semi-skilled for [illegible] work on fine [illegible]. Willing to learn. Phone EM. 3-5319 (Toronto).

Cottage for Rent

ENJOY Haliburton Highland hospitality at Sun Valley Resort. Cottages, swimming, boating, fishing. Weekly rates from $20. R.R. 2, Minden, Ont. — Phone 530 R 23. In Toronto phone 487-0851.

TWO-TONE COTTAGES to let. Opening Aug. 22nd to 29th and [illegible] to Labor Day. Phone FI. 7-8138 (Toronto).

Rooms To Let

TWO rooms and kitchen and [illegible] room available. Garage. Phone after 6 o'clock, 783-1420 (Toronto).

House For Sale

TORONTO EAST

$2,000. down. Balance one open mortgage. Solid brick detached 7-room house. Beautiful modern kitchen, [illegible] fireplace and living room, 4 bedrooms on second floor and oil heat. Few steps to TTC, shopping and schools. Call Ken. Hori Realtor at AM. 1-5154 (Toronto).

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
342 PAPE AVE., TORONTO

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-2551

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of